

ECHANGE DE NOTES ENTRE LE  
GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE  
DE CHINE ET LE GOUVERNEMENT DE  
LA REPUBLIQUE DE COTE-D'IVOIRE  
CONCERNANT LA PROLONGATION DE  
L'ACCORD DE COOPERATION TECHNIQUE  
ARTISANALE

Signées et échangées le 23 décembre 1978 et le 1  
janvier 1979;  
Entré en Vigueur le 1 janvier 1979.

I. Note du Ministère des Affaires Etrangères de la  
République de Côte d'Ivoire à l'Ambassade de  
Chine

No. 12529 AE COOP 17

Le Ministère des Affaires Etrangères de la Ré-  
publique de Côte d'Ivoire présente ses compliments à  
l'Ambassade de Chine et comme suite à sa note ver-  
bale du 20 Septembre 1978 a l'hon-nour de lui faire  
connaître ce qui suit:

L'admirable travail entrepris par les artisans  
Chinois au centre artisanal d'Agboville reste, faute  
de temps, inachevé. Le Gouvernement Ivoirien a par  
conséquent encore besoin des services de cette équipe  
pour, d'une part, parachever la formation des stagi-  
aires sortants et, d'autre part, pour former un plus  
grand nombre d'artisans-vanniers.

En conséquence, il vous saurait gré de bien  
vouloir intervenir auprès des autorités chinoises pour  
demander le renouvellement de l'accord de coopération  
technique artisanale entre la République de Chine et  
la République de Côte d'Ivoire pour une période de  
deux ans.

Le Ministère des Affaires Etrangères de la Ré-  
publique de Côte d'Ivoire saisit cette occasion pour  
renouveler à l'Ambassade de Chine les assurances de  
sa très haute considération.

Ambassade de Chine  
Abidjan

II. Note de l'Ambassade de la République de Chine  
au Ministère des Affaires Etrangères de la Ré-  
publique de Côte d'Ivoire.

Ambassade de La  
République de Chine  
En côte d'ivoire  
JH/B/OFI/OI/79

中華民國  
與  
象牙海岸共和國  
手工藝技術合作協定  
延期換文

六十七年十二月二十三日及六十八年  
一月一日簽換；  
六十八年一月一日生效。

甲、象牙海岸共和國外交部致中華  
民國駐象牙海岸大使館節略  
(譯文)

象牙海岸共和國外交部向中華  
民國大使館致意並敬覆 貴大使館  
一九七八年九月廿日節略如后：

中華民國手工藝人員在阿波市  
手工藝中心工作績效卓著，惜因時  
間關係而未竟全功。由於象政府仍  
需該隊之各項協助，一則以完成行  
將結業學員之訓練，另則以造就更  
多的編織手工藝人員。

為此，爰請轉洽 貴國政府將  
中象手工藝技術合作協定效期延長  
兩年。

象牙海岸共和國外交部順向中  
華民國大使館申致最崇高之敬意。

一九七八年十二月廿三日於阿必尚

乙、中華民國駐象牙海岸大使館復  
象牙海共岸和國外交部節略  
(譯文)

L'Ambassade de la République de Chine en Côte d'Ivoire présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères de la République de Côte d'Ivoire et a l'honneur d'accuser réception de sa note No 12529 AE COOP 17 en date du 23 décembre 1978, dont la teneur suit:

“Le Ministère des Affaires Etrangères de la République de Côte d'Ivoire présente ses compliments à l'Ambassade de Chine et comme suite à sa note verbale du 20 Septembre 1978 a l'honneur de lui faire connaître ce qui suit:

L'admirable travail entrepris par les artisans Chinois au centre artisanal d'Agboville reste, faute de temps, inachevé. Le Gouvernement Ivoirien a par conséquent encore besoin des services de cette équipe pour, d'une part, parachever la formation des stagiaires sortants et, d'autre part, pour former un plus grand nombre d'artisans-vanniers.

En conséquence, il vous serait gré de bien vouloir intervenir auprès des autorités chinoises pour demander le renouvellement de l'accord de coopération technique artisanale entre la République de Chine et la République de Côte d'Ivoire pour une période de deux ans.

Le Ministère des Affaires Etrangères de la République de Côte d'Ivoire saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade de Chine les assurances de sa très haute considération”.

Cette Ambassade est heureuse de faire savoir au Ministère que le Gouvernement Chinois a donné son accord pour proroger ledit Accord pour une nouvelle période de deux ans à compter de ce jour, avec plein effet découlant de cet acte solennel.

L'Ambassade de la République de Chine en Côte d'Ivoire saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères de la République de Côte d'Ivoire les assurances de sa très haute considération.

Abidjan, le 1er Janvier 1979

Ministère des Affaires Etrangères  
Abidjan

中華民國駐象牙海岸大使館茲向象牙海岸外交部致意並聲述：接准貴部一九七八年十二月廿三日第No 12529/AE COOP/17 號節略，內開：

「象牙海岸共和國外交部向中華民國大使館致意並敬覆貴大使館一九七八年九月廿日節略如后：

中華民國手工藝人員在阿波市手工藝中心工作績效卓著，惜因時間關係而未竟全功。由於象政府仍需該隊之各項協助，一則以完成行將結業學員之訓練，另則以造就更多的編織手工藝人員。

為此，爰請轉洽貴國政府將象手工藝技術合作協定效期延長兩年。

象牙海岸共和國外交部順向中華民國大使館申致最崇高之敬意」等由。

本大使館謹代表中華民國政府同意上述協定自本日起續約兩年。

中華民國大使館順向象牙海岸共和國外交部申致最崇高之敬意。

一九七九年元月一日於阿必尚